

## Sololift2 CWC-3

Telepítési és üzemeltetési utasítás



Other languages



Sololift2 CWC-3  
<http://net.grundfos.com/qr/i/97771616>

be  
think  
innovate

**GRUNDFOS** 

# Magyar (HU) Telepítési és üzemeltetési utasítás

## Az eredeti angol változat fordítása

Ez a telepítési és üzemeltetési utasítás a Grundfos Sololift CWC-3 berendezésre vonatkozik.

Az 1-3. részben található meg a termék biztonságos kicsomagolásához, telepítéséhez és elindításához szükséges ismeretek.

A 4-8. részben fontos információk találhatóak a termékre vonatkozóan, valamint a szervizelésről, a hibaelhárításról és a termék elhelyezéséről a hulladékban.

## TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
<b>1. Általános információk</b>	<b>2</b>
1.1 A dokumentumban alkalmazott jelölések	2
<b>2. A termék átvétele</b>	<b>3</b>
2.1 A termék szállítása	3
<b>3. A termék telepítése</b>	<b>3</b>
3.1 Gépészeti telepítés	3
3.2 Elektromos csatlakozás	3
<b>4. Termékismertető</b>	<b>4</b>
4.1 Termékleírás	4
4.2 Rendeltetésszerű használat	4
4.3 Szállítható közegek	4
<b>5. A termék szervizelése</b>	<b>4</b>
5.1 Karbantartási dokumentáció	4
5.2 Karbantartás	4
5.3 A futási idő beállítása	4
5.4 Szerviz utasítások	5
<b>6. Hibakeresés</b>	<b>6</b>
<b>7. Műszaki adatok</b>	<b>7</b>
<b>8. Hulladékkezelés</b>	<b>7</b>



A telepítés megkezdése előtt olvassa el ezt a dokumentumot. A telepítés és az üzemeltetés feleljen meg a helyi előírásoknak és a bevált gyakorlatok elfogadott követelményeinek.



Ezt a készüléket használhatják 8 éves, vagy ennél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és elegendő ismeretük, ha felügyeletet adnak melléjük, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ezzel járó kockázatokat.

Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.

## 1. Általános információk

### 1.1 A dokumentumban alkalmazott jelölések

#### 1.1.1 Figyelmeztetések halálos vagy személyi sérüléssel járó kockázatok veszélyére



#### VESZÉLY

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelyet, ha nem előznek meg vagy kerülnek el, halált vagy súlyos személyi sérülést okoz.



#### FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelyet, ha nem előznek meg vagy kerülnek el, halált vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



#### VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelyet, ha nem előznek meg vagy kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos személyi sérülést okozhat.

#### 1.1.2 További fontos megjegyzések



Ha ezeket az utasításokat nem tartják be, az a berendezés hibás működését vagy sérülését okozhatja.



Kék vagy szürke kör, benne fehér grafikus jel jelzi, hogy cselekedni kell a veszély elhárítása vagy elkerülése érdekében.



Egy férdén áthúzott vörös vagy szürke kör, lehetőleg egy fekete grafikai ábrával, jelzi, hogy egy műveletet nem szabad megtenni vagy félbe kell szakítani.



A munkát megkönnyítő tippek és tanácsok.

## 2. A termék átvétele

### 2.1 A termék szállítása

#### FIGYELMEZTETÉS



#### Zúzdás veszélye

Halálos vagy súlyos személyi sérülés  
- Szállítás közben maximum két raklap  
lehet egymásra helyezve.

## 3. A termék telepítése

### 3.1 Gépészeti telepítés



A berendezés telepítését csak speciálisan képzett személyek végezhetik, a helyi előírásoknak megfelelően.



Ne húzza vagy emelje fel a terméket a tápkábelnél fogva.

A terméket a karbantartás és javítás érdekében könnyen hozzáférhető helyen kell elhelyezni.

Ha a berendezést egy fal mögé telepítik, a javításhoz szükséges helyet akkor is biztosítani kell.

A terméket tilos légmentesen zárt fal mögé telepíteni. Ha a fal légmentesen zárt, a kapcsolási pontok (start és stop) eltolódhatnak.

A terméket fagymentes helyiségben kell elhelyezni a szivattyúzott folyadék befagyásának megelőzése érdekében.

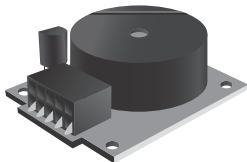
Gondoskodjon arról, hogy minden külső csővezeték megfelelően legyen szigetelve.

A nyomócsőnek merev anyagúnak kell lennie, készülhet például rézből vagy PVC-ből oldószeres hegesztésű kötésekkel.

Annak érdekében, hogy a rezgések ne adódjanak át az épületnek, gondoskodjon a csővezetékek alapos rögzítéséről, és arról, hogy a szerelvények ne mozoghassanak, és ne érintkezzenek az épület elemeivel.

Üzemzavar vagy magas tartálysint esetén hangjelzést adó hibajelző készülék rendelhető tartozékként a berendezéshez (zajszint 75dB(A)).

Cikkszám: 97772315.



1. ábra Riasztókészülék

## 3.2 Elektromos csatlakozás

### VESZÉLY

#### Áramütés



Halálos vagy súlyos személyi sérülés  
- A dugaszolóaljzat védőföldelését (PE) feltétlenül össze kell kötni a termék védőföldelésével. A dugó és a hálózati aljzat védőföldelő (PE) csatlakozó rendszerének azonosnak kell lennie.

### VESZÉLY

#### Áramütés



Halálos vagy súlyos személyi sérülés  
- A telepítést egy olyan áram-  
védőkapcsolóval (FI relé,  
Érintésvédelmi relé, RCD) kell ellátni,  
amelynek kioldási árama kevesebb,  
mint 30 mA.

### VESZÉLY

#### Áramütés



Halálos vagy súlyos személyi sérülés  
- A terméket egy olyan külső főkapcsolón keresztül kell csatlakoztatni, amelynél az érintkezők közötti légréteg legalább 3 mm (0,12 hüvelyk), mindegyik pólusnál.



Az elektromos csatlakozásokat csak szakképzett villanyszerelő kötheti be.

Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelel-e a telepítés helyén rendelkezésre álló hálózati feszültségnek és frekvenciának.

A hőkapcsoló túlmelegedés esetén lekapcsolja a motort, majd automatikusan visszakapcsolja, ha az kellően lehűlt.

TM04 9469 4310

## 4. Termékismertető

### 4.1 Termékleírás

A CWC-3 kis méretű, kompakt, automatikusan működő átemelő berendezés kommunális szennyvíz szivattyúzására olyan magánlakásokban, ahol a szennyvíz nem tud közvetlenül, gravitációs módon a csatornába folyni.

A termék háztartási használatra való.

A berendezéshez csatlakoztatott WC úgy használható, mint a jól ismert toalett, és minimális karbantartást igényel. A berendezés automatikusan bekapcsol, amint a tartályban megjelenik a megfelelő folyadékszint.

Ha hosszabb ideig (pl. szabadság alatt) nem használják az átemelő berendezést, javasoljuk, hogy a berendezéshez csatlakoztatott toalett vízellátását zárják el.

A garancia csak a fekáliás, WC-papírt is tartalmazó szennyvíz átemelésére használt berendezésekre vonatkozik. Az idegen tárgyak, pl. pamut, vatta, gumióvszer, tisztasági betét, nedvesítő törülköző, étel, haj, fém, fa vagy műanyag tárgyak által okozott meghibásodásra nem érvényes a garancia. Oldószerrek, savak és egyéb vegyszerek szintén károsíthatják a berendezést, és érvénytelenítik a garanciát.

### 4.2 Rendeltetésszerű használat

A termék csak zuhanykabin, bidé és/vagy fürdőkád, valamint falra szerelhető toalett szennyvízének szállítására alkalmas. A kompakt átemelő berendezés fal előtti elhelyezésre alkalmas.



A termék csak házi használatra alkalmas.

Alkalmazásai megfelelnek az EN 12050-3 szabványnak.

Nem alkalmas nyilvános használatra, csak korlátozott számú felhasználó használhatja.



Telepíthető közvetlenül csatlakoztatva egy toaletthez vagy a helyiségen belül elhelyezve, szaniter berendezésként.

Egy második toalettnek mindenképpen rendelkezésre kell állnia a visszatörlesztési szint felett.

A berendezést a padlóhoz kell rögzíteni a felemelkedés és az elfordulás megelőzése érdekében.

### 4.3 Szállítható közegek

Kommunális szennyvíz fekália és toalettpapír tartalommal.

Normál használatlal járó folyadékok a csatlakoztatott berendezések tisztításából eredően. pH érték: 4-10.

A berendezést 4, 6 és 9 literes öblítési térfogatokhoz méretezték. A 4 literes öblítést csak kis szilárdanyag tartalmú szivattyúzott folyadék esetén szabad használni.



Tilos a berendezéssel erős vegyi hatású anyagokat és oldószerket szivattyúzni. Lásd a rövid kezelési útmutatót.

## 5. A termék szervizelése

Mindig eredeti Grundfos alkatrészeket használjon a biztonságos és megbízható működés érdekében.

### FIGYELMEZTETÉS

#### Áramütés



Halálos vagy súlyos személyi sérülés - Mielőtt bármilyen munkába kezd a terméken, győződjön meg arról, hogy a szivattyút az elektromos hálózatról lekapcsolták és nem kapcsolható vissza véletlenül.



A berendezés karbantartását csak speciálisan képzett személyek végezhetik, a helyi előírásoknak megfelelően.



Ha megsérült a tápkábel, akkor azt a gyártónak, a gyártó szervizpartnerének vagy egy hasonló képzettségű személynek kell kicserélnie.

A szervizkészleteket lásd itt: [www.product-selection.grundfos.com](http://www.product-selection.grundfos.com).



A berendezést alaposan meg kell tisztítani a szervizelésre történő visszaszállítás előtt. Mäskülönböben a garancia érvényét veszíti.

### 5.1 Karbantartási dokumentáció

A szervizdokumentáció itt érhető el: [www.product-selection.grundfos.com](http://www.product-selection.grundfos.com).

Ha további kérdései vannak, keresse meg a legközelebbi Grundfos vállalatot, vagy szerviz partnert.

### 5.2 Karbantartás

Az átemelő berendezés nem igényel különleges karbantartást, de ajánlott évente egyszer ellenőrizni a működést, illetve a csöcsatlakozásokat.

Cseréljen szénzsűrőt évente egyszer. Lásd az [5.4 Szerviz utasítások](#) című részt.

### 5.3 A futási idő beállítása

A gyári beállítás a legtöbb csövezeték esetén biztosítja a megfelelő működést. Ha a csövezeték különösen hosszú vagy rövid, szükség lehet a futási idő beállítására.

A futási idő beállításáról bővebben lásd: [www.product-selection.grundfos.com](http://www.product-selection.grundfos.com).

## 5.4 Szerviz utasítások

A termék kialakításának köszönhetően a javítás üzemzavar vagy beragadt szivattyú esetén is könnyen elvégezhető.

### A járókerék/örlőfej beragadt.

1. Kapcsolja le a tápfeszültséget.
2. Csavarozza ki a dugót a fedélen.
3. Helyezzen be egy csavarhúzó (min. 110 mm) a lyukon keresztül a tengely végén található vajatba.  
Fordítsa el a tengelyt jobbra-balra, így szabadítva meg a járókerék/örlőfejet a szennyeződéstől.
4. Helyezze vissza a dugót, kapcsolja vissza a tápfeszültséget, hogy ellenőrizze a járókerék/örlőfej szabad forgását.

### Működtetés elektromos fűrógéppel

Ha a berendezést nem lehet működtetni villamos energiával, akkor válassza le azt az elektromos hálózatról és üritse le a toalettet egy elektromos fűrógép segítségével.

### A nyomáskapcsoló csöve eldugult

A nyomáskapcsoló egység külön kiszerezhető.

1. Ha a tartályban a vízszint a motor karimája felett van, akkor válassza le az elektromos táplálásról és üritse le a tartályt az ürítőcső segítségével.
2. Csavarozza le a fedelet.
3. Húzza ki az egész nyomáskapcsolót.
4. Ellenőrizze és tisztítsa meg a nyomáskapcsoló csövezetékét.  
Ügyeljen arra, hogy a cső tetején található kis cső ne tömődjön el, miközben a csövet tisztítja!
5. Nedvesítse meg a nyomáskapcsoló tömítő felületét a könnyebb beszerelés érdekében.

## Idegen test a tartályban

### VIGYÁZAT

#### Éles alkatrész



Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés

- Figyeljen az örlőfej éleire. Viseljen védőkesztyűt.

1. Ha a tartályban a vízszint a motor karimája felett van, akkor válassza le az elektromos táplálásról és üritse le a tartályt az ürítőcső segítségével. Lásd a 3.1 képet a függelékben.
2. Csavarozza le a fedelet.
3. Távolítsa el a motor karimáján található négy csavart.
4. Emelje fel a motor karimáját, hogy csökkentse az O-gyűrű összenyomását. Helyezzen be egy csavarhúzó a tápkábel alatt lévő vajatba és nyomja lefelé.
5. Emelje ki a teljes motor-szivattyú egységet a fogantyúk segítségével.



Emelje az egységet függőlegesen, mielőtt billentené!

6. Ellenőrizze, és tisztítsa meg a tartályt és a járókerék/örlőfejet.

### Szénszűrő

Cserélje ki a szénszűrőt évente egyszer a kielégítő szűrési funkció biztosítása érdekében.



Szénszűrő helyett a Sololift egy szellőzőcsövön keresztül is szellőztethető. Ebben az esetben légtelenítő szelrepre van szükség. Cikkszám: 98059587.

## 6. Hibakeresés

### FIGYELMEZTETÉS

#### Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés

- Mielőtt bármilyen munkába kezd a terméken, győződjön meg arról, hogy a szivattyút az elektromos hálózatról lekapcsolták és nem kapcsolható vissza véletlenül.



Lásd az [5.4 Szerviz utasítások](#) című részt is.

Hiba	Ok	Elhárítás
1. A motor nem indul, amikor a tartályban lévő folyadék szintje elérte a beállított start szintet.	a) Tápfeszültség hiba.	Állítsa helyre a tápellátást.
	b) A biztosíték kiégett. Ha az új biztosíték egyből kiég, akkor a kábel vagy a motor hibás.	Cserélje ki a biztosítékot. Vizsgálja meg a kábelt és a motort. Ha a kábel vagy a motor hibás, cserélje a hibás alkatrészt.
	c) A járókerék/örlőfej beragadt. A hővédelem lekapcsolt.	Tisztítsa meg a járókereket/örlőfejet, majd várjon, amíg a motor lehűl és a hőkioldó visszakapcsol.
	d) A nyomáskapcsoló csöve eldugult.	Szerelje ki a nyomáskapcsolót és tisztítsa meg a csövet.
2. A motor zümmög, de nem forog.	a) A járókerék/örlőfej beragadt.	Tisztítsa meg a járókereket/örlőfejet, és ellenőrizze a járókerék szabad forgását.
	b) A motor vagy a kondenzátor meghibásodott.	Cserélje ki a motort vagy a kondenzátort.
	c) A vezérlőpanel meghibásodott.	Cserélje ki a vezérlőpanelt.
3. A motor folyamatosan, vagy rendellenes időközönként jár.	a) Víz szivárog a hozzáfolyás felől a tartályba.	Ellenőrizze, hogy szivárognak-e a berendezések.
	b) Víz szivárog vissza a tartályba a nyomócső felől.	Ellenőrizze a visszacsapó szelepet.
	c) A nyomáskapcsoló meghibásodott.	Cserélje ki a nyomáskapcsoló egységet.
4. A szivattyú üzemel, de nem szállítja a névleges térfogatáramot.	a) A szivattyú vagy a tartály eltömődött.	Szüntesse meg a dugulást.
	b) Légdugó van a szivattyúban, vagy a szivattyúház szellőzőnyílása eltömődött.	Ellenőrizze a tartályon lévő légtelenítő szelep működését. Ellenőrizze, hogy a szénszűrő nem nedves-e. Ellenőrizze a szivattyúházon lévő légtelenítő nyílás nem tömődött-e el.
	c) A kiömlőnyílás vagy a nyomócső eltömődött.	Szüntesse meg a dugulást. Ellenőrizze a visszacsapó szelepet.
5. Az átemelő berendezés lassan ürül.	a) A nyomócső túl hosszú vagy túl nagy a könyökök száma.	Növelje meg a nyomócső átmérőjét. Módosítsa a csövezeteket, és csökkentse a könyökök számát. A könyököket cserélje hosszított típusúakra.
	b) A szivattyúház szivárog.	Cserélje ki a szivattyúházat (alkatrész).
	c) A hidraulika vagy az örlőfej eltömődött.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a hidraulikát és az örlőfejet.
6. Csörgő zaj az átemelő berendezésből, de a víz ürül.	a) Idegen test ütközik a járókerékhez/örlőfejhez.	Távolítsa el az idegen testet.

Hiba	Ok	Elhárítás
7. Kellemetlen szag a tartályból.	a) A szénzsűrő elszennyeződött.	Cserélje ki a szénzsűrőt.
8. A zuhanyozóból vagy az alsó hozzáfolyáshoz csatlakoztatott más eszközökből a víz lassan távozik. Visszaáramlás az áttemelő berendezés felől.	a) A visszacsapó szelep hozzáfolyási oldala eldugult, nem nyit illetve nem zár megfelelően.	Ellenőrizze a visszacsapó szelepet.
	b) A hidraulika vagy az őrlőfej eltömődött.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a hidraulikát és az őrlőfejet.
	c) Az indítási szint megváltozott.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a nyomáskapcsoló csövezetékét.
	d) Túl kicsi a hozzáfolyási oldalon a tömlő/cső átmérője.	Használjon nagyobb átmérőjű tömlőt/csövet.

## 7. Műszaki adatok

### Tápfeszültség

1 x 220-240 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.

### Teljesítményfelvétel

Maximum 620 W.

### Teljesítménytényező

Cos  $\phi$  0,87 / 0,92.

### Fordulatszám

2800 min<sup>-1</sup>.

### Névleges áram

3,0 A.

### Szigetelési besorolás

F.

### Zajszint

< 70 dB(A) a 12050-2 szerint.

### Térfogatáram

Maximum 137 l/min.

### Rendszernyomás

Maximális szállítómagasság: 8,0 m.

Maximális rendszer szállítómagasság: 6,0 m.



A rendszernyomás nem haladhatja meg a 6 m szállítómagasságot a csatlakoztatott szaniter berendezések biztonságos ürtése érdekében.

### Tápkábel

1,5 m, 0,75 mm<sup>2</sup> (H05VV-F-3G).

### Nettó tömeg

7,1 kg.

### Indítási és leállítási szintek

Start szint: 72 mm a tartály alja felett.

Stop szint: 52 mm a tartály alja felett.

### Folyadék hőmérséklet

Maximum 50 °C.

### Környezeti hőmérséklet

+5 °C ... +35 °C.

### Üzem mód

S3 - 50 % - 1 perc (30 másodperc be; 30 másodperc ki).

### Jelölés



### Jóváhagyások



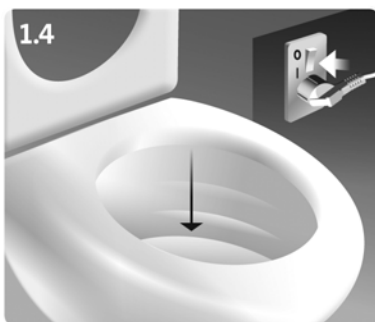
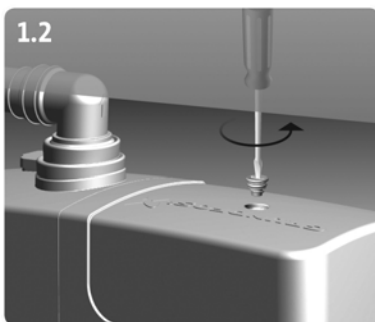
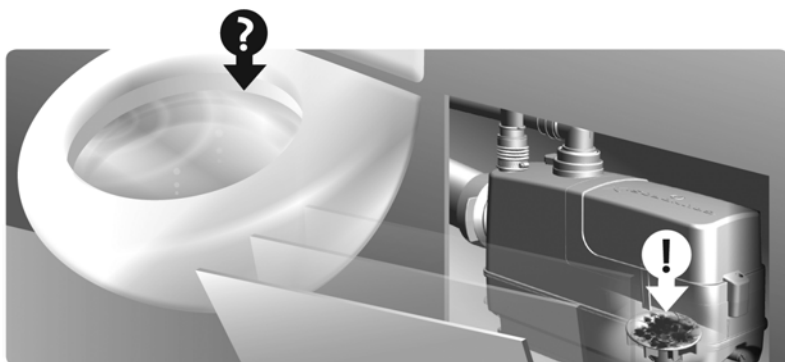
## 8. Hulladékkezelés

A termék vagy annak részeire vonatkozó hulladékkezelés a környezetvédelmi szempontok betartásával történjen:

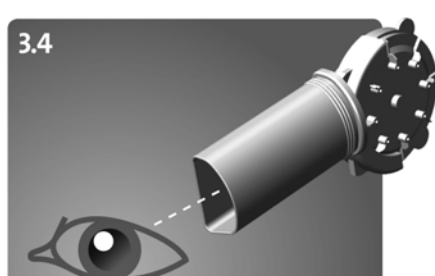
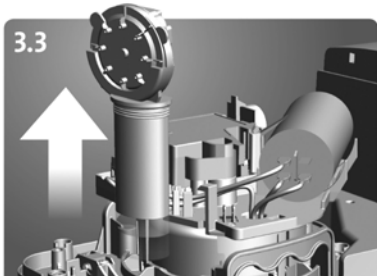
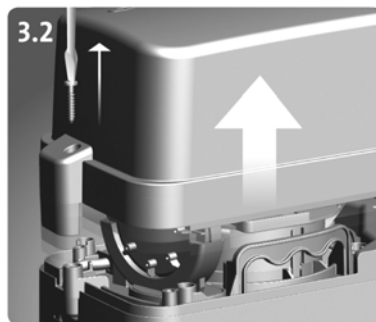
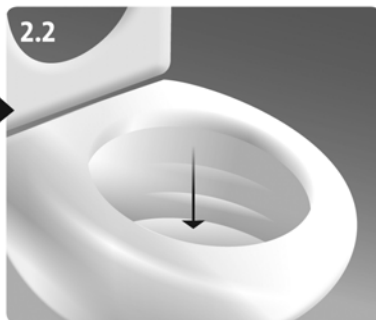
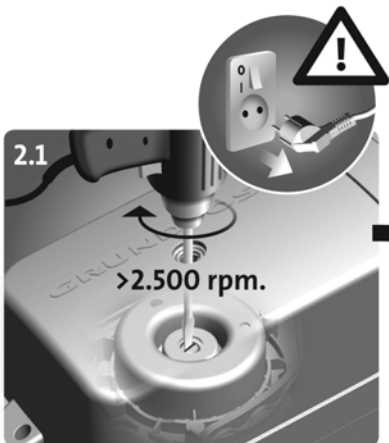
1. Vegyük igénybe a helyi hulladékgyűjtő vállalat szolgáltatását.
2. Ha ez nem lehetséges, konzultáljon a legközelebbi Grundfos vállalattal vagy szervizzel.

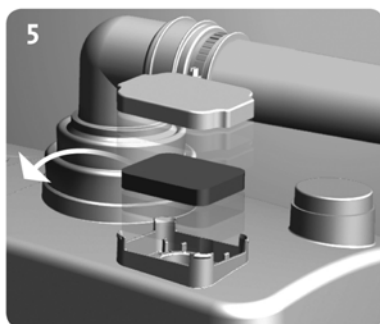
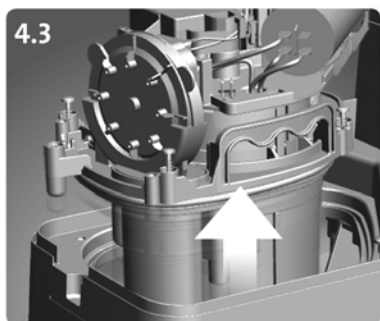
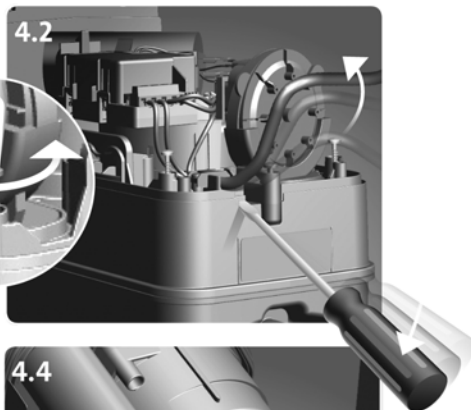
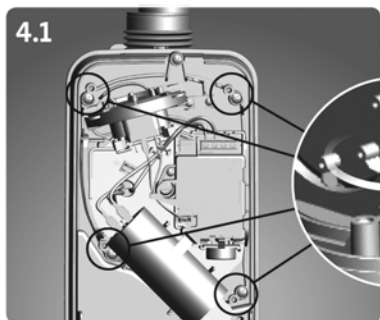


Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék életciklusának végéhez ér, vigye azt a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megővni a környezetet és az emberek egészségét.











**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro  
Industrial Garin  
1619 Garin Pcia. de B.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 45 3190

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomsesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220125, Минск  
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ  
«Порт»  
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73  
Факс: +7 (375 17) 286 39 71  
E-mail: minsk@grundfos.com

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A,  
BH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztochna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201  
email: bulgaria@grundfos.bg

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106  
PRC  
Phone: +86 21 612 252 22  
Telefax: +86 21 612 253 33

**COLOMBIA**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero  
Chico,  
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.  
1A.  
Cota, Cundinamarca  
Phone: +57(1)-2913444  
Telefax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

**GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.**

Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Trukkikuja 1  
FI-01360 Vantaa  
Phone: +358-(0) 207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 / 27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbálint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private  
Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraiakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT. GRUNDFOS POMPA  
Graha Intirub Lt. 2 & 3  
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,  
Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Phone: +62 21-469-51900  
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,  
Hamamatsu  
431-2103 Japan  
Phone: +81 53 428 4760  
Telefax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,  
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641  
Faks: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de  
C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332  
E-mail: info\_gnl@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznań  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telefax: +40 21 200 4101  
E-mail: romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
ул. Школьная, 39-41  
Москва, RU-109544, Russia  
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)  
737-30-00  
Факс (+7) 495 564 8811  
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Omladinskih brigada 90b  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769  
www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
25 Jalan Tukang  
Singapore 619264  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Prievozská 4D  
821 09 BRATISLAVA  
Phona: +421 2 5020 1426  
sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana  
Phone: +386 (0) 1 568 06 10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19  
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

**South Africa**

Grundfos (PTY) Ltd.  
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate  
1609 Germiston, Johannesburg  
Tel.: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail: lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Camino de la Fuenteclaya, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000  
Telefax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloeem Phrakiat Rama 9 Road,  
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sti.  
Gebze Organize Sanayi Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Телефон: (+38 044) 237 04 00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01  
E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971 4 8815 166  
Telefax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corporation  
9300 Loiret Blvd.  
Lenexa, Kansas 66219  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The  
Representative Office of Grundfos  
Kazakhstan in Uzbekistan  
38a, Oybek street, Tashkent  
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150  
3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

**97771616** 0219

ECM: 1253317

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.